

- 1 शरावती वेत्रवती चन्द्रभागा^a सरस्वती ॥ ३३ ॥
 2 कावेरी [सस्तो ऽन्याश् च]
 3 सम्भेदः सिन्धुसंगमः ।
 4 [द्वयोः] प्रणाली [पयसः पदव्यां]
 5 [त्रिषु तूत्तरौ ॥ ३४ ॥
 6 देविकायां सर्यां च भवे] दाविक-सार्वौ ।
 7 सौगन्धिकं [तु] कल्लारं
 8 हल्लकं रक्तसन्ध्यकं ॥ ३५ ॥
 9 [स्याद्] उत्पलं कुवलयम्^b
 10 [अथ] नीलाम्बुजन्म [च] ।
 11 इन्दीवरं^c [च नीले ऽस्मिन्]
 12 [सिते] कुमुद^d-कैरवे ॥ ३६ ॥

(1, 2) Différentes rivières nommées dans le texte, la *S'arāvati*, la *Vétravati*, * vulg. *Betwa*, rivière qui se jette dans la *Djemna* au-dessous de *Calpi*; la *Tchandrabhâgâ*, * vulg. *Tchinab*, dans le Pendjâb; la *Sarasvatî*, * vulg. *Sarsouti*; la *Kâverî*, * rivière du Dékhan [outre d'autres comme celles de *Kausikî*, *Gandakî*, *Godâvarî*, *Tcharmanvatî*, *Tâpî* ou *Tapatî*, *Sarayou*, *Gautamî* etc.]. — (3) Embouchure d'une rivière [confluent de deux rivières, ou jonction d'une rivière avec la mer]. — (4) Issue d'un étang, égouttoir d'un édifice. — (5, 6) Appartenant à certaines rivières, à la *Dévikâ* [ou *Dévâ*], et à la *Sarayou* [ou *Sarjou*] respectivement. [Dans ces deux exemples l'adjectif est irrégulier]. — (7) Nénuphar blanc, *nymphæa lotus*. [Les deux mots de cet article et les deux de l'article suivant sont des noms de quatre plantes différentes, suivant quelques commentateurs]. — (8) Nénuphar rouge, *nymphæa rubra*. — (9) Nénuphar quelconque. — (10, 11) Nénuphar bleu; *nymphæa cærulea*, et *nymphæa stellata*? — (12) Nénuphar blanc bon à manger, *nymphæa esculenta*.

^a Ou चन्द्रभागो, aussi चान्द्रभागा, ou -गो. — ^b Aussi कुवलं, कुवं et कुवेलं. — ^c Ou इन्दीवारं. — ^d Aussi कुमुत्.